

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 27



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 57

30. januára 2014

Číslo oznamu

Obsah

Strana

## II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Európska komisia**

|              |                                                                                                                                  |   |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2014/C 27/01 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6962 – Renova Industries/Schmolz & Bickenbach) <sup>(1)</sup> ..... | 1 |
| 2014/C 27/02 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24) <sup>(1)</sup> .....             | 1 |
| 2014/C 27/03 | Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7035 – Austevoll Seafood/Kvefi/JV) <sup>(1)</sup> .....             | 2 |

## IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

**Európska komisia**

|              |                         |   |
|--------------|-------------------------|---|
| 2014/C 27/04 | Výmenný kurz eura ..... | 3 |
|--------------|-------------------------|---|

SK

Cena:  
3 EUR<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

**Európska komisia**

|              |                                                                                            |   |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2014/C 27/05 | Dni pracovného pokoja v roku 2014: štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, a inštitúcie EHP ..... | 4 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---|

**Dozorný úrad EZVO**

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2014/C 27/06 | Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)] ..... | 5  |
| 2014/C 27/07 | Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)] ..... | 7  |
| 2014/C 27/08 | Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)] ..... | 9  |
| 2014/C 27/09 | Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)] ..... | 11 |

**V Oznamy**

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

**Európska komisia**

|              |                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2014/C 27/10 | Zverejnenie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií a podľa zákona č. 182/2006 Zb. o úpadku a spôsoboch jeho riešenia (insolvenčný zákon) ..... | 13 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec COMP/M.6962 – Renova Industries/Schmolz & Bickenbach)****(Text s významom pre EHP)**

(2014/C 27/01)

Dňa 19. decembra 2013 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M6962. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec COMP/M.7126 – Hellman & Friedman/Scout24)****(Text s významom pre EHP)**

(2014/C 27/02)

Dňa 23. januára 2014 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32014M7126. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec COMP/M.7035 – Austevoll Seafood/Kvefi/JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2014/C 27/03)

Dňa 19. decembra 2013 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
  - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M7035. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

29. januára 2014

(2014/C 27/04)

## 1 euro =

| Mena |                   |         | Výmenný kurz |                     |           |
|------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| Mena |                   |         | Výmenný kurz |                     |           |
| USD  | Americký dolár    | 1,3608  | CAD          | Kanadský dolár      | 1,5173    |
| JPY  | Japonský jen      | 139,73  | HKD          | Hongkongský dolár   | 10,5653   |
| DKK  | Dánska koruna     | 7,4625  | NZD          | Novozélandský dolár | 1,6436    |
| GBP  | Britská libra     | 0,82210 | SGD          | Singapurský dolár   | 1,7345    |
| SEK  | Švédská koruna    | 8,8005  | KRW          | Juhokórejský won    | 1 463,12  |
| CHF  | Švajčiarsky frank | 1,2255  | ZAR          | Juhoafrický rand    | 15,1676   |
| ISK  | Islandská koruna  |         | CNY          | Čínsky juan         | 8,2402    |
| NOK  | Nórska koruna     | 8,4380  | HRK          | Chorvátska kuna     | 7,6465    |
| BGN  | Bulharský lev     | 1,9558  | IDR          | Indonézska rupia    | 16 548,36 |
| CZK  | Česká koruna      | 27,540  | MYR          | Malajzijský ringgit | 4,5365    |
| HUF  | Maďarský forint   | 307,37  | PHP          | Filipínske peso     | 61,599    |
| LTL  | Litovský litas    | 3,4528  | RUB          | Ruský rubel         | 47,7235   |
| PLN  | Poľský zlotý      | 4,2130  | THB          | Thajský baht        | 44,791    |
| RON  | Rumunský lei      | 4,5193  | BRL          | Brazílsky real      | 3,3172    |
| TRY  | Turecká líra      | 3,0445  | MXN          | Mexické peso        | 18,1150   |
| AUD  | Austrálsky dolár  | 1,5535  | INR          | Indická rupia       | 85,1110   |

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

## EURÓPSKA KOMISIA

**Dni pracovného pokoja v roku 2014: štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, a inštitúcie EHP**

(2014/C 27/05)

|              | Island | Lichtenštajnsko | Nórsko | Dozorný úrad EZVO | Súd EZVO |
|--------------|--------|-----------------|--------|-------------------|----------|
| 1. január    | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 2. január    |        | X               |        | X                 |          |
| 3. január    |        |                 |        | X                 |          |
| 6. január    |        | X               |        |                   |          |
| 2. február   |        | X               |        |                   |          |
| 4. marec     |        | X               |        |                   |          |
| 19. marec    |        | X               |        |                   |          |
| 17. apríl    | X      |                 | X      |                   |          |
| 18. apríl    | X      | X               | X      | X                 |          |
| 21. apríl    | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 24. apríl    | X      |                 |        |                   |          |
| 1. máj       | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 17. máj      |        |                 | X      |                   |          |
| 29. máj      | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 30. máj      |        |                 |        | X                 |          |
| 9. jún       | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 17. jún      | X      |                 |        |                   |          |
| 19. jún      |        | X               |        |                   |          |
| 23. jún      |        |                 |        |                   | X        |
| 4. august    | X      |                 |        |                   |          |
| 15. august   |        | X               |        |                   | X        |
| 8. september |        | X               |        |                   |          |
| 1. november  |        | X               |        |                   | X        |
| 8. december  |        | X               |        |                   |          |
| 22. december |        |                 |        | X                 |          |
| 23. december |        |                 |        | X                 |          |
| 24. december |        |                 |        | X                 |          |
| 25. december | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 26. december | X      | X               | X      | X                 | X        |
| 29. december |        |                 |        | X                 |          |
| 30. december |        |                 |        | X                 |          |
| 31. december |        | X               |        | X                 |          |

## DOZORNÝ ÚRAD EZVO

**Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]**

(2014/C 27/06)

## ČASŤ I

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Č. pomoci                                                                   | GBER 13/13/R&D                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |
| Štát EZVO                                                                   | Nórsko                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| Región                                                                      | Názov regiónu (NUTS)<br>Obec Vefsn                                                                                                                                                                                                                                                      | Status regionálnej pomoci                         |
| Orgán poskytujúci pomoc                                                     | Názov                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ministerstvo obchodu a priemyslu                  |
|                                                                             | Adresa                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PO Box 8014 Dep.<br>0030 Oslo<br>NORWAY           |
|                                                                             | Webová stránka                                                                                                                                                                                                                                                                          | <a href="http://www.nhd.no">http://www.nhd.no</a> |
| Názov opatrenia pomoci                                                      | Næringsfond for Vefsn Kommune                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   |
| Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj) | Návrh č. 67 (2008 – 2009) prednesený parlamentu „Dodatočný príspevok a opätovné stanovenie priorít v štátnom rozpočte na rok 2009“, kap. 932 „Mimoriadne opatrenia na rozvoj priemyslu“ <sup>(1)</sup> , bod 70 „Obchodný fond na ochranu vodného toku Vefsn“.                          |                                                   |
| Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci                                | <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885">http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885</a> |                                                   |
| Typ opatrenia                                                               | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Zmena existujúceho opatrenia pomoci                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|                                                                             | Modifikácia                                                                                                                                                                                                                                                                             | X                                                 |
| Trvanie                                                                     | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9.7.2009 – časovo neobmedzené                     |
| Príslušné odvetvia hospodárstva                                             | Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc                                                                                                                                                                                                                                         | X                                                 |
| Typ príjemcu                                                                | MSP                                                                                                                                                                                                                                                                                     | X                                                 |
|                                                                             | Veľké podniky                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Rozpočet                                                                    | Celková výška pomoci <i>ad hoc</i> poskytnutej podniku                                                                                                                                                                                                                                  | 7,5 mil. NOK                                      |
| Nástroj pomoci (čl. 5)                                                      | Grant                                                                                                                                                                                                                                                                                   | X                                                 |
|                                                                             | Bonifikácia úrokov                                                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |
|                                                                             | Úver                                                                                                                                                                                                                                                                                    | X                                                 |
|                                                                             | Garancia/odkaz na rozhodnutie Dozorného úradu EZVO                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |

<sup>(1)</sup> St. Prp. Nr. 67 (2008-2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, Kap. 932 „Ekstraordinære næringsutviklingstiltak“, Post 70 „Næringsfond ved vern av Vefsnassdraget“.

## ČASŤ II

| Všeobecné ciele (uvedte)                                                     | Ciele (uvedte)                                                                           |                                               | Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK | MSP – bonusy v %    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (čl. 13)        | Schéma pomoci                                                                            |                                               | 15 %                                                              | 10 %/20 %           |
| Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (čl. 15)           |                                                                                          |                                               | 20 %                                                              | 10 % (malé podniky) |
| Pomoc pre nové malé podniky založené podnikateľkami (čl. 16)                 |                                                                                          |                                               | 15 %                                                              |                     |
| Pomoc pre MSP na poradenské služby a na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 26 – 27) | Pomoc pre MSP na poradenské služby (čl. 26)                                              |                                               | 50 %                                                              |                     |
|                                                                              | Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 27)                                                 |                                               | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na výskum, vývoj a inovácie (čl. 30 – 37)                              | Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)                                           | Základný výskum (čl. 31 ods. 2 písm. a))      | 100 %                                                             |                     |
|                                                                              |                                                                                          | Priemyselný výskum (čl. 31 ods. 2 písm. c))   | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              |                                                                                          | Experimentálny vývoj (čl. 31 ods. 2 písm. c)) | 60 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Pomoc na štúdie technickej uskutočniteľnosti (čl. 32)                                    |                                               | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (čl. 33)          |                                               | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc mladým inovačným podnikom (čl. 35)                                                 |                                               | 1 000 000 EUR                                                     |                     |
|                                                                              | Pomoc na poradenské služby zamerané na inovácie a na služby na podporu inovácií (čl. 36) |                                               | 200 000 EUR                                                       |                     |
|                                                                              | Pomoc na zapožičanie vysokokvalifikovaných pracovníkov (čl. 37)                          |                                               | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na podporu vzdelávania (čl. 38 – 39)                                   | Špecifické vzdelávanie (čl. 38 ods. 1)                                                   |                                               | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Všeobecné vzdelávanie (čl. 38 ods. 2)                                                    |                                               | 45 %                                                              |                     |

**Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]**

(2014/C 27/07)

ČASŤ I

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Č. pomoci                                                                   | GBER 12/13/R&D                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |
| Štát EZVO                                                                   | Nórsko                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| Región                                                                      | Názov regiónu (NUTS)<br>Obec Hattfjelldal                                                                                                                                                                                                                                               | Status regionálnej pomoci                         |
| Orgán poskytujúci pomoc                                                     | Názov                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ministerstvo obchodu a priemyslu                  |
|                                                                             | Adresa                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PO Box 8014 Dep.<br>0030 Oslo<br>NORWAY           |
|                                                                             | Webová stránka                                                                                                                                                                                                                                                                          | <a href="http://www.nhd.no">http://www.nhd.no</a> |
| Názov opatrenia pomoci                                                      | Næringsfond for Hattfjelldal Kommune                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                   |
| Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj) | Návrh č. 67 (2008 – 2009) prednesený parlamentu „Dodatočný príspevok a opätovné stanovenie priorít v štátnom rozpočte na rok 2009“, kap. 932 „Mimo-riadne opatrenia na rozvoj priemyslu“ <sup>(1)</sup> , bod 70 „Obchodný fond na ochranu vodného toku Vefsna“.                        |                                                   |
| Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci                                | <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885">http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885</a> |                                                   |
| Typ opatrenia                                                               | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Zmena existujúceho opatrenia pomoci                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|                                                                             | Modifikácia                                                                                                                                                                                                                                                                             | X                                                 |
| Trvanie                                                                     | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9.7.2009 – časovo neobmedzené                     |
| Príslušné odvetvia hospodárstva                                             | Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc                                                                                                                                                                                                                                         | X                                                 |
| Typ príjemcu                                                                | MSP                                                                                                                                                                                                                                                                                     | X                                                 |
|                                                                             | Veľké podniky                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Rozpočet                                                                    | Celková výška pomoci <i>ad hoc</i> poskytnutej podniku                                                                                                                                                                                                                                  | 60 mil. NOK                                       |
| Nástroj pomoci (čl. 5)                                                      | Grant                                                                                                                                                                                                                                                                                   | X                                                 |
|                                                                             | Bonifikácia úrokov                                                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |
|                                                                             | Úver                                                                                                                                                                                                                                                                                    | X                                                 |
|                                                                             | Garancia/odkaz na rozhodnutie Dozorného úradu EZVO                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |

<sup>(1)</sup> St. Prp. Nr. 67 (2008-2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, Kap. 932 „Ekstraordinære næring-sutviklingstiltak“, Post 70 „Næringsfond ved vern av Vefsnassdraget“.

## ČASŤ II

| Všeobecné ciele (uvedte)                                                     | Ciele (uvedte)                                                                           |                                               | Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK | MSP – bonusy v %    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (čl. 13)        | Schéma pomoci                                                                            |                                               | 15 %                                                              | 10 %/20 %           |
| Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (čl. 15)           |                                                                                          |                                               | 20 %                                                              | 10 % (malé podniky) |
| Pomoc pre nové malé podniky založené podnikateľkami (čl. 16)                 |                                                                                          |                                               | 15 %                                                              |                     |
| Pomoc pre MSP na poradenské služby a na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 26 – 27) | Pomoc pre MSP na poradenské služby (čl. 26)                                              |                                               | 50 %                                                              |                     |
|                                                                              | Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 27)                                                 |                                               | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na výskum, vývoj a inovácie (čl. 30 – 37)                              | Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)                                           | Základný výskum (čl. 31 ods. 2 písm. a))      | 100 %                                                             |                     |
|                                                                              |                                                                                          | Priemyselný výskum (čl. 31 ods. 2 písm. b))   | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              |                                                                                          | Experimentálny vývoj (čl. 31 ods. 2 písm. c)) | 60 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Pomoc na štúdie technickej uskutočniteľnosti (čl. 32)                                    |                                               | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (čl. 33)          |                                               | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc mladým inovačným podnikom (čl. 35)                                                 |                                               | 1 000 000 EUR                                                     |                     |
|                                                                              | Pomoc na poradenské služby zamerané na inovácie a na služby na podporu inovácií (čl. 36) |                                               | 200 000 EUR                                                       |                     |
|                                                                              | Pomoc na zapožičanie vysokoškvalifikovaných pracovníkov (čl. 37)                         |                                               | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na podporu vzdelávania (čl. 38 – 39)                                   | Špecifické vzdelávanie (čl. 38 ods. 1)                                                   |                                               | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Všeobecné vzdelávanie (čl. 38 ods. 2)                                                    |                                               | 45 %                                                              |                     |

**Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]**

(2014/C 27/08)

ČASŤ I

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Č. pomoci                                                                   | GBER 14/13/R&D                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |
| Štát EZVO                                                                   | Nórsko                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| Región                                                                      | Názov regiónu (NUTS)<br>Obec Grane                                                                                                                                                                                                                                                      | Status regionálnej pomoci                         |
| Orgán poskytujúci pomoc                                                     | Názov                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ministerstvo obchodu a priemyslu                  |
|                                                                             | Adresa                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PO Box 8014 Dep.<br>0030 Oslo<br>NORWAY           |
|                                                                             | Webová stránka                                                                                                                                                                                                                                                                          | <a href="http://www.nhd.no">http://www.nhd.no</a> |
| Názov opatrenia pomoci                                                      | Næringsfond for Grane Kommune                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                   |
| Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj) | Návrh č. 67 (2008 – 2009) prednesený parlamentu „Dodatočný príspevok a opätovné stanovenie priorít v štátnom rozpočte na rok 2009“, kap. 932 „Mimoriadne opatrenia na rozvoj priemyslu“ <sup>(1)</sup> , bod 70 „Obchodný fond na ochranu vodného toku Vefsna“.                         |                                                   |
| Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci                                | <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885">http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885</a> |                                                   |
| Typ opatrenia                                                               | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Zmena existujúceho opatrenia pomoci                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|                                                                             | Modifikácia                                                                                                                                                                                                                                                                             | X                                                 |
| Trvanie                                                                     | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9.7.2009 – časovo neobmedzené                     |
| Príslušné odvetvia hospodárstva                                             | Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc                                                                                                                                                                                                                                         | X                                                 |
| Typ príjemcu                                                                | MSP                                                                                                                                                                                                                                                                                     | X                                                 |
|                                                                             | Veľké podniky                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Rozpočet                                                                    | Celková výška pomoci <i>ad hoc</i> poskytnutej podniku                                                                                                                                                                                                                                  | 60 mil. NOK                                       |
| Nástroj pomoci (čl. 5)                                                      | Grant                                                                                                                                                                                                                                                                                   | X                                                 |
|                                                                             | Bonifikácia úrokov                                                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |
|                                                                             | Úver                                                                                                                                                                                                                                                                                    | X                                                 |
|                                                                             | Garancia/odkaz na rozhodnutie Dozorného úradu EZVO                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |

<sup>(1)</sup> St. Prp. Nr. 67 (2008 – 2009) "Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009", Kap. 932 "Ekstraordinære næringsutviklingstiltak", Post 70 "Næringsfond ved vern av Vefsnavassdraget".

## ČASŤ II

| Všeobecné ciele (uved'te)                                                    | Ciele (uved'te)                                                                          |                                           | Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK | MSP – bonusy v %    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (čl. 13)        | Schéma pomoci                                                                            |                                           | 15 %                                                              | 10 %/20 %           |
| Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (čl. 15)           |                                                                                          |                                           | 20 %                                                              | 10 % (malé podniky) |
| Pomoc pre nové malé podniky založené podnikateľkami (čl. 16)                 |                                                                                          |                                           | 15 %                                                              |                     |
| Pomoc pre MSP na poradenské služby a na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 26 – 27) | Pomoc pre MSP na poradenské služby (čl. 26)                                              |                                           | 50 %                                                              |                     |
|                                                                              | Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 27)                                                 |                                           | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na výskum, vývoj a inovácie (čl. 30 – 37)                              | Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)                                           | Základný výskum [čl. 31 ods. 2 písm. a)]  | 100 %                                                             |                     |
|                                                                              |                                                                                          | Priemyselný výskum [31 ods. 2 písm. b)]   | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              |                                                                                          | Experimentálny vývoj [31 ods. 2 písm. c)] | 60 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Pomoc na štúdie technickej uskutočniteľnosti (čl. 32)                                    |                                           | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (čl. 33)          |                                           | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc mladým inovačným podnikom (čl. 35)                                                 |                                           | 1 000 000 EUR                                                     |                     |
|                                                                              | Pomoc na poradenské služby zamerané na inovácie a na služby na podporu inovácií (čl. 36) |                                           | 200 000 EUR                                                       |                     |
|                                                                              | Pomoc na zapožičanie vysokoškvalifikovaných pracovníkov (čl. 37)                         |                                           | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na podporu vzdelávania (čl. 38 – 39)                                   | Špecifické vzdelávanie (čl. 38 ods. 1)                                                   |                                           | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Všeobecné vzdelávanie (čl. 38 ods. 2)                                                    |                                           | 45 %                                                              |                     |

**Informácie oznámené štátmi EZVO o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s aktom uvedeným v bode 1 písm. j) prílohy XV k Dohode o EHP [nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách)]**

(2014/C 27/09)

ČASŤ I

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Č. pomoci                                                                   | GBER 15/13/R&D                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |
| Štát EZVO                                                                   | Nórsko                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                   |
| Región                                                                      | Názov regiónu (NUTS)<br>Obec Hemnes                                                                                                                                                                                                                                                     | Status regionálnej pomoci                         |
| Orgán poskytujúci pomoc                                                     | Názov                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ministerstvo obchodu a priemyslu                  |
|                                                                             | Adresa                                                                                                                                                                                                                                                                                  | PO Box 8014 Dep.<br>0030 Oslo<br>NORWAY           |
|                                                                             | Webová stránka                                                                                                                                                                                                                                                                          | <a href="http://www.nhd.no">http://www.nhd.no</a> |
| Názov opatrenia pomoci                                                      | Næringsfond for Hemnes Kommune                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                   |
| Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušný vnútroštátny právny nástroj) | Návrh č. 67 (2008 – 2009) prednesený parlamentu „Dodatočný príspevok a opätovné stanovenie priorit v štátnom rozpočte na rok 2009“, kap. 932 „Mimoriadne opatrenia na rozvoj priemyslu“ <sup>(1)</sup> , bod 70 „Obchodný fond na ochranu vodného toku Vefsna“.                         |                                                   |
| Webový odkaz na plné znenie opatrenia pomoci                                | <a href="http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885">http://www.regjeringen.no/nb/dep/nhd/dok/lover-og-regler/retningslinjer/2013/revidert-regelverk-for-naringsfond-for-k.html?id=738885</a> |                                                   |
| Typ opatrenia                                                               | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Zmena existujúceho opatrenia pomoci                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                   |
|                                                                             | Modifikácia                                                                                                                                                                                                                                                                             | X                                                 |
| Trvanie                                                                     | Schéma pomoci                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9.7.2009 – časovo neobmedzené                     |
| Príslušné odvetvia hospodárstva                                             | Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc                                                                                                                                                                                                                                         | X                                                 |
| Typ príjemcu                                                                | MSP                                                                                                                                                                                                                                                                                     | X                                                 |
|                                                                             | Veľké podniky                                                                                                                                                                                                                                                                           | X                                                 |
| Rozpočet                                                                    | Celková výška pomoci <i>ad hoc</i> poskytnutej podniku                                                                                                                                                                                                                                  | 22,5 mil. NOK                                     |
| Nástroj pomoci (čl. 5)                                                      | Grant                                                                                                                                                                                                                                                                                   | X                                                 |
|                                                                             | Bonifikácia úrokov                                                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |
|                                                                             | Úver                                                                                                                                                                                                                                                                                    | X                                                 |
|                                                                             | Garancia/odkaz na rozhodnutie Dozorného úradu EZVO                                                                                                                                                                                                                                      | X                                                 |

<sup>(1)</sup> St. Prp. Nr. 67 (2008 – 2009) „Tilleggsbevilgninger og omprioriteringer i statsbudsjettet for 2009“, Kap. 932 „Ekstraordinære næringsutviklingstiltak“ Post 70 „Næringsfond ved vern av Vefsnavassdraget“.

## ČASŤ II

| Všeobecné ciele (uvedte)                                                     | Ciele (uvedte)                                                                           |                                           | Maximálna intenzita pomoci v % alebo maximálna výška pomoci v NOK | MSP – bonusy v %    |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Regionálna investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti (čl. 13)        | Schéma pomoci                                                                            |                                           | 15 %                                                              | 10 %/20 %           |
| Investičná pomoc a pomoc na podporu zamestnanosti pre MSP (čl. 15)           |                                                                                          |                                           | 20 %                                                              | 10 % (malé podniky) |
| Pomoc pre nové malé podniky založené podnikateľkami (čl. 16)                 |                                                                                          |                                           | 15 %                                                              |                     |
| Pomoc pre MSP na poradenské služby a na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 26 – 27) | Pomoc pre MSP na poradenské služby (čl. 26)                                              |                                           | 50 %                                                              |                     |
|                                                                              | Pomoc na účasť MSP na veľtrhoch (čl. 27)                                                 |                                           | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na výskum, vývoj a inovácie (čl. 30 – 37)                              | Pomoc na výskumné a vývojové projekty (čl. 31)                                           | Základný výskum (čl. 31 ods. 2 písm. a))  | 100 %                                                             |                     |
|                                                                              |                                                                                          | Priemyselný výskum (31 ods. 2 písm. b))   | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              |                                                                                          | Experimentálny vývoj (31 ods. 2 písm. c)) | 60 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Pomoc na štúdie technickej uskutočniteľnosti (čl. 32)                                    |                                           | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc pre MSP na náklady súvisiace s právami priemyselného vlastníctva (čl. 33)          |                                           | 75 %                                                              | 10 %                |
|                                                                              | Pomoc mladým inovačným podnikom (čl. 35)                                                 |                                           | 1 000 000 EUR                                                     |                     |
|                                                                              | Pomoc na poradenské služby zamerané na inovácie a na služby na podporu inovácií (čl. 36) |                                           | 200 000 EUR                                                       |                     |
|                                                                              | Pomoc na zapožičanie vysokokvalifikovaných pracovníkov (čl. 37)                          |                                           | 50 %                                                              |                     |
| Pomoc na podporu vzdelávania (čl. 38 – 39)                                   | Špecifické vzdelávanie (čl. 38 ods. 1)                                                   |                                           | 80 %                                                              | 10 %/20 %           |
|                                                                              | Všeobecné vzdelávanie (čl. 38 ods. 2)                                                    |                                           | 45 %                                                              |                     |

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## EURÓPSKA KOMISIA

Zverejnenie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/24/ES o reorganizácii a likvidácii úverových inštitúcií a podľa zákona č. 182/2006 Zb. o úpadku a spôsoboch jeho riešenia (insolvenčný zákon)

Výzva k přihlášení pohledávky. Dodržte lhůty!

Výzva k předložení námitek ohledně pohledávky. Dodržte lhůty!

Покана за предявяване на вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Покана за подаване на възражения по вземания. Срокове, които трябва да бъдат спазени.

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Angivne frister skal overholdes.

Opfordring til at indgive bemærkninger til en fordring. Angivne frister skal overholdes.

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Fristen beachten!

Aufforderung zur Erläuterung einer Forderung. Fristen beachten!

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Τηρητέες προθεσμίες.

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων για απαίτηση. Τηρητέες προθεσμίες.

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed.

Invitation to oppose a claim. Time limits to be observed.

Convocatoria para la presentación de créditos. ¡Plazos imperativos!

Convocatoria para la presentación de observaciones sobre créditos. ¡Plazos imperativos!

Kutse nõude esitamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kutse nõude vaidlustamiseks. Kehtestatud tähtaegadest tuleb kinni pidada.

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat.

Kehotus esittää saatavaa koskevia huomautuksia. Noudatettavat määräajat.

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!

Invitation à présenter les observations relatives à une créance. Délais à respecter!

Poziv na prijavu tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Poziv na osporavanje tražbine. Rokovi kojih se treba pridržavati.

Felhívás követelés benyújtására. Betartandó határidők.

Felhívás követelés megtámadására. Betartandó határidők.

Invito all'insinuazione di un credito. Termini da osservare.

Invito alla contestazione di un credito. Termini da osservare.

Siūlymas pateikti reikalavimą. Reikalavimo pateikimo terminai.

Kvietimas paprieštarauti reikalavimui. Prieštaravimo pateikimo terminai.

Uzaicinājums iesniegt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.

Uzaicinājums apstrīdēt prasījumu. Termiņš, kas jāievēro.

Stedina għal preżentazzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.

Stedina għal oppożizzjoni ta' talba. Termini li għandhom ikunu osservati.

Oproep tot indiening van schuldvorderingen. Let u op de termijn!

Oproep tot het maken van opmerkingen bij schuldvorderingen. Let u op de termijn!

Zaproszenie do wniesienia roszczenia. Obowiązują limity czasowe.

Zaproszenie do zgłaszania uwag dotyczących roszczeń. Obowiązują limity czasowe.

Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!

Aviso de oposição a uma reclamação de créditos. Prazos legais a observar!

Invitație de a prezenta o creanță. Termenele trebuie respectate.

Invitație de a se opune unei creanțe. Termenele trebuie respectate.

Výzva na přihlášení pohľadávky. Dodržte lehoty!

Výzva na predloženie námietok k pohľadávke. Dodržte lehoty!

Vabilo k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.

Vabilo k zavrnitvi terjatve. Roki, ki jih je treba spoštovati.

Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister.

Anmodan att motsätta sig en fordran. Tidsfrister.

(2014/C 27/10)

Rozhodnutím Městského soudu v Praze ze dne 23. decembra 2013, číslo spisu MSPH 98 INS 36628/2013-A-11, bol podľa českého práva, a to zákona č. 182/2006 Zb. o úpadku a způsoboch jeho riešenia (insolvenční zákon) v znení neskorších predpisov, zistený úpadok dlžníka **Metropolitní spořitelní družstvo „v likvidácii“, so sídlom Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Česká republika, IČ: 25571150** (ďalej len „**dlžník**“). Vyššie citovaným uznesením bol takisto na majetok dlžníka vyhlásený konkurz.

Vyššie uvedeným rozhodnutím bol za správcu konkurznej podstaty dlžníka ustanovený Mgr. Ing. Ivo Hala, so sídlom Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Česká republika.

Správca konkurznej podstaty dlžníka týmto informuje veriteľov o tom, že pohľadávky veriteľov, ktoré vyplývajú z účtovníctva dlžníka, sa považujú za prihlásené, o čom budú veritelia jednotlivo a písomne informovaní najneskôr do 60 dní od vyhlásenia konkurzu. Táto lehota uplynie 21. februára 2014.

Veriteľ, ktorý nesúhlasí s výškou svojej pohľadávky alebo charakterom pohľadávky uvedeným v oznámení správcu konkurznej podstaty podľa predchádzajúceho odseku, môže proti tomu v lehote 4 mesiacov odo dňa vyhlásenia konkurzu vzniesť u správcu konkurznej podstaty písomnú námietku. Táto lehota uplynie 23. apríla 2014. Veriteľ, ktorý má sídlo, ústredie, bydlisko alebo miesto, kde sa zvyčajne zdržiava, v členskom štáte Európskej únie alebo v inom štáte patriacom do Európskeho hospodárskeho priestoru, môže podať námietku v úradnom jazyku daného štátu. O týchto skutočnostiach budú veritelia tiež informovaní do 60 dní od vyhlásenia konkurzu, t. j. do 21. februára 2014 v oznámení podľa predchádzajúceho odseku.

**Označenie dlžníka:** **Metropolitní spořitelní družstvo „v likvidácii“, so sídlom Sokolovská 394/17, 180 00 Praha 8, Česká republika, IČ: 25571150.**

**Označenie insolvenčného súdu:** **Městský soud v Praze, so sídlom Slezská 9, 120 00 Praha 2, Česká republika.**

**Označenie správcu konkurznej podstaty:** **Mgr. Ing. Ivo Hala, so sídlom Italská 1583/24, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČ: 66255414, e-mail: insolvency@akhala.cz, telefónne číslo +420 273190204.**

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

### EURÓPSKA KOMISIA

#### Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2014/C 27/11)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti<sup>(1)</sup> antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „príslušná krajina“) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) dostala žiadosť o preskúmanie podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(2)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

#### 1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie predložil 1. októbra 2013 Európsky inštitút pre priemyselný spojovací materiál (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobcov, ktorí predstavujú viac ako 25 % celkovej výroby určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele v Únii.

#### 2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto preskúmania, sú určité spojovacie materiály zo železa alebo z ocele okrem nehrdzavejúcej ocele, napr. skrutky do dreva (okrem vrtúl do podvalov), samorezné skrutky, ostatné skrutky a svorníky s hlavou (tiež s maticami alebo podložkami, ale okrem skrutiek sústružených z tyčí, prútov, profilov alebo drôtov s hrúbkou drieku v pevnej časti nepresahujúcou 6 mm, a okrem skrutiek a svorníkov na upevňovanie konštrukčných materiálov železničných tratí), a podložky s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“).

#### 3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené nariadením Rady (ES) č. 91/2009<sup>(3)</sup>, naposledy zmeneným vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 924/2012<sup>(4)</sup> a rozšírené na dovoz zasielaný z Malajzie, ktorý má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii, vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 723/2011<sup>(5)</sup>, naposledy zmeneným vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 693/2012<sup>(6)</sup>.

#### 4. Dôvody preskúmania

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opätovnému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

##### 4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa Čínska ľudová republika považuje za krajinu s netrhovým hospodárstvom, žiadateľ stanovil normálnu hodnotu pre dovoz z Čínskej ľudovej republiky na základe zaplatených cien alebo cien, ktoré sa majú zaplatiť v tretích krajinách s trhovým hospodárstvom, a to v Indii a Spojených štátoch amerických. Žiadateľ tvrdí, že objem dovozu príslušného výrobku, ktorý prichádza priamo z Čínskej ľudovej republiky do Únie, je limitovaný a nezdá sa byť dumpingový z dôvodu zjavnej koncentrácie vývozu výrobkov vysokej hodnoty do Únie a z dôvodu nezrovnalostí medzi ponúkanými cenami a skutočnými cenami. Žiadateľ preto zakladá svoju žiadosť na tvrdení o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu. Tvrdenie o pravdepodobnosti opakovaného výskytu dumpingu je založené na porovnaní takto stanovenej normálnej hodnoty s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pri jeho predaji na vývoz do Spojených štátov amerických, s cenou ponúknutou na vývoz do Únie, keď je výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, prekladaný v tretích krajinách.

Na základe uvedeného porovnania, z ktorého vyplýva dumping, žiadateľ tvrdí, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z dotknutej krajiny.

##### 4.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti opakovaného výskytu ujmy

Žiadateľ tvrdí, že existuje pravdepodobnosť opakovaného výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadateľ predložil dostatočné dôkazy *prima facie* o tom, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, pravdepodobne by sa zvýšila súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z príslušnej krajiny do Únie na cenových úrovniach spôsobujúcich ujmu. Dôvodom je, po prvé, potenciál výrobných zariadení vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike. Po druhé, trh Únie je príťažlivý, pokiaľ ide o objem, a iné tretie krajiny majú opatrenia na ochranu obchodu pred výrobkom, ktorý je predmetom

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 148, 28.5.2013, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 29, 31.1.2009, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 275, 10.10.2012, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 6.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 203, 31.7.2012, s. 23.

preskúmania, čím zvyšujú pravdepodobnosť, že sa vyvážajúci výrobcovia v Čínskej ľudovej republike zamerajú na trh Únie. Napokon súčasná úroveň vývozných cien výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z príslušnej krajiny na trhy iných tretích krajín výrazne znižuje ceny výrobného odvetvia Únie.

Žiadateľ napokon tvrdí, že ujma sa odstránila najmä vďaka existencii opatrení, a ak by sa nechala uplynúť ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z príslušnej krajiny by pravdepodobne viedol k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

## 5. Postup

Keďže Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmaním v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Preskúmaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení povedie k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, s pôvodom v príslušnej krajine a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

### 5.1. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia (<sup>1</sup>) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z príslušnej krajiny vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní alebo prešetrovaniach vedúcich k platným opatreniam, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní Komisie.

#### 5.1.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

##### 5.1.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v Čínskej ľudovej republike

###### a) Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike, ktorých sa toto preskúmanie pre uplynutím platnosti týka, a s cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci predpísanej lehoty Komisia môže obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet prostredníctvom výberu vzorky (tento proces sa nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich

mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť v lehote 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak, a poskytnúť Komisii informácie o svojej spoločnosti(-iach) tak, ako sa požaduje v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, takisto osloví orgány Čínskej ľudovej republiky a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek dôležité informácie týkajúce sa výberu vzorky okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúcich výrobcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý možno primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom príslušných krajín a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi, v prípade potreby prostredníctvom orgánov príslušných krajín, ktoré spoločnosti boli vybrané do vzorky.

Komisia v záujme získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely prešetrovania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom vybraným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom Čínskej ľudovej republiky.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky, každé známe združenie vyvážajúcich výrobcov a orgány Čínskej ľudovej republiky budú musieť v lehote 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky predložiť vyplnený dotazník, pokiaľ nie je uvedené inak.

V dotazníku sa budú okrem iného vyžadovať údaje o štruktúre spoločnosti alebo spoločností vyvážajúceho výrobcu, činnostiach jeho spoločnosti alebo spoločností vo vzťahu k výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, o výrobných nákladoch, predaji tohto výrobku na domácom trhu príslušnej krajiny a o predaji tohto výrobku do Únie.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezarazení do vzorky“).

(<sup>1</sup>) Vyvážajúcim výrobcom je akákoľvek spoločnosť v príslušnej krajine, ktorá vyrába a vyváža výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, na trh Únie, priamo alebo prostredníctvom tretej strany vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, domáceho predaja alebo vývozu príslušného výrobku.

### 5.1.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z príslušnej krajiny s netrhovým hospodárstvom

#### 5.1.2.1. Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z Čínskej ľudovej republiky normálna hodnota stanoví na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom.

V predchádzajúcom prešetrovaní bola na účely stanovenia normálnej hodnoty vo vzťahu k Čínskej ľudovej republike použitá ako tretia krajina s trhovým hospodárstvom India. Na účely tohto prešetrovania Komisia zamýšľa opäť použiť Indiu. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú na pripomienkovanie vhodnosti tohto výberu do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### 5.1.3. Prešetrovanie neprepojených dovozcov <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z Čínskej ľudovej republiky do Únie, sa vyzývajú na účasť na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti môže týkať, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet vytvorením vzorky (tento proces sa tiež nazýva „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa týmto vyzývajú všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolicovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť v lehote 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak, a poskytnúť Komisii informácie o svojej spoločnosti(-iach) tak, ako sa požaduje v prílohe II k tomuto oznámeniu.

S cieľom získať informácie, ktoré Komisia považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj každé známe združenie dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek iné dôležité informácie týkajúce sa výberu vzorky okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak.

<sup>(1)</sup> Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu 1 k dotazníku. Vymedzenie pojmu prepojenej strany sa uvádza v poznámke pod čiarou č. 5 prílohy I.

<sup>(2)</sup> Údaje poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, ako je stanovenie dumpingu.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno v rámci stanovenej časovej lehoty primerane prešetriť. Komisia všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov oznámi spoločnosti vybrané do vzorky.

Komisia v záujme získania informácií, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je uvedené inak.

V dotazníku sa budú okrem iného vyžadovať údaje o štruktúre ich spoločnosti(-í), činnostiach spoločnosti(-í) vo vzťahu k výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, a o predaji tohto výrobku.

#### 5.2. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opakovaného výskytu ujmy

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opakovaného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie sa výrobcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní Komisie.

##### 5.2.1. Prešetrovanie výrobcov z Únie

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci predpísaných lehôt, sa Komisia rozhodla obmedziť počet prešetrovaných výrobcov z Únie na primeraný počet výberom vzorky (tento proces sa tiež označuje ako „výber vzorky“). Výber vzorky sa uskutoční v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise „For inspection by interested parties“ (na nahliadnutie pre zainteresované strany). Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených v bode 5.6). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene (vrátane výrobcov z Únie, ktorí nespolicovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k zavedeniu platných opatrení), ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré chcú okrem uvedených údajov predložiť ďalšie príslušné informácie o výbere vzorky, musia tak urobiť do 21 dní od uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

Komisia oznámi všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie, ktoré spoločnosti s konečnou platnosťou vybrala do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie dotazníky. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia o výbere vzorky, pokiaľ nie je uvedené inak.

V dotazníku sa budú vyžadovať okrem iného informácie o štruktúre a finančnej a hospodárskej situácii ich spoločnosti(-í).

### 5.3. Postup posudzovania záujmu Únie

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opakovaného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobci z Únie, dovozci a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak. Na to, aby sa mohli organizácie zastupujúce spotrebiteľov zúčastniť na prešetrovaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je uvedené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené podľa článku 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

### 5.4. Iné písomné podania

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmito všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Pokiaľ nie je uvedené inak, tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené v lehote do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

### 5.5. Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie, ktoré vykonávajú prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa počiatočnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskoršie žiadosti o vypočutie sa musia predložiť v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

### 5.6. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“<sup>(1)</sup>.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa vyžaduje, aby podľa článku 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý bude označený ako „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany). Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerané pochopenie podstaty predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich súhrn, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takúto informáciu prihliadať.

Od zainteresovaných strán sa požaduje, aby všetky podania a žiadosti predkladali v elektronickej forme (podania, ktoré nemajú dôverný charakter, prostredníctvom e-mailu, podania, ktoré majú dôverný charakter, na CD-R/DVD), pričom musia uviesť svoj názov, adresu, e-mailovú adresu, telefónne a faxové číslo. Všetky splnomocnenia, podpísané potvrdenia a všetky ich aktualizácie pripojené k dotazníkom sa však musia predkladať v papierovej forme, t. j. poštou alebo osobne na ďalej uvedenej adrese. Ďalšie informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou môžu zainteresované strany nájsť na príslušnej webovej stránke webovej lokality Generálneho riaditeľstva pre obchod (Directorate-General for Trade): [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussels  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail: TRADE-FASTENERS-DUMPING@ec.europa.eu

### 6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, keď niektorá zo zainteresovaných strán odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, na základe dostupných skutočností je možné dospieť k zisteniam, potvrdzujúcim alebo vyvracajúcim, v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nesprávne alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti. Ak niektorá zo zainteresovaných strán nespupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sú preto založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

<sup>(1)</sup> Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Neposkytnutie odpovede na elektronickom nosiči dát sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, ak zainteresovaná strana dokáže, že poskytnutie požadovanej odpovede by spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

## 7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie z Generálneho riaditeľstva pre obchod. Úradník pre vypočutie pôsobí ako kontaktná osoba medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie preskúmava žiadosti o nahliadnutie do spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv na obhajobu zainteresovaných strán.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala podať písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa počiatočnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskoršie žiadosti o vypočutie sa musia predložiť v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto umožní usporiadanie vypočutia s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne názory a protiargumenty na otázky týkajúce sa okrem iného pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, ako aj príčinnej súvislosti a záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na

webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

## 8. Harmonogram prešetrovania

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa prešetrovanie ukončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

## 9. Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Vzhľadom na to, že toto preskúmanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak ktorákoľvek zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

## 10. Spracúvanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi zhromaždenými počas prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2001, s. 1.

## PRÍLOHA I

- ☐ Verzia „Limited“ <sup>(1)</sup>  
☐ Verzia „For inspection by interested parties“  
 (začiarknite príslušné políčko)

**REVÍZNE PREŠETROVANIE PRED UPLYNUTÍM PLATNOSTI ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ TÝKAJÚCICH SA DOVOZU URČITÝCH SPOJOVACÍCH MATERIÁLOV ZO ŽELEZA ALEBO Z OCELE S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

Tento formulár má vyvážajúcim výrobcom v Čínskej ľudovej republike pomôcť pri poskytnutí informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú v bode 5.1.1.1. oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“, a verzia „For inspection by interested parties“, by mali byť vrátené Komisii v súlade s tým, čo je stanovené v oznámení o začatí preskúmania.

### 1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Obchodné meno spoločnosti |  |
| Adresa                    |  |
| Kontaktná osoba           |  |
| E-mailová adresa          |  |
| Telefón                   |  |
| Fax                       |  |

### 2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene v období od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013 dosiahnutý predajom (vývozný predaj do Únie za každý z 28 členských štátov <sup>(2)</sup> osobitne a spolu, predaj na domácom trhu a vývozný predaj do iných krajín, než sú členské štáty Únie, za každú takú krajinu osobitne a spolu) určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu a menu.

|                                                                                                                                                     | Hmotnosť alebo objem                      |  | Hodnota v účtovnej mene<br>Uved'te použitú menu |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|
| Predaj na vývoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu     | Spolu                                     |  |                                                 |
|                                                                                                                                                     | Uved'te každý členský štát <sup>(3)</sup> |  |                                                 |
| Predaj na domácom trhu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou                                                       |                                           |  |                                                 |
| Vývozný predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou do iných štátov, než sú členské štáty Únie (osobitne a spolu) | Spolu                                     |  |                                                 |
|                                                                                                                                                     | Uved'te každý štát <sup>(4)</sup>         |  |                                                 |

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

<sup>(3)</sup> V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

<sup>(4)</sup> Porovnaj poznámku pod čiarou 3.

### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ <sup>(5)</sup>

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Také činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, resp. spracovanie výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo obchodovanie s ním.

| Názov a sídlo spoločnosti | Činnosti | Vzťah |
|---------------------------|----------|-------|
|                           |          |       |
|                           |          |       |
|                           |          |       |

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. CERTIFIKÁCIA

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespôlupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespôlupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jeden z nich priamo alebo nepriamo kontroluje ostatných; f) oboch priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zat alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## PRÍLOHA II

- |                                 |                                               |
|---------------------------------|-----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>        | Verzia „Limited“ <sup>(1)</sup>               |
| <input type="checkbox"/>        | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (začiarknite príslušné políčko) |                                               |

**REVÍZNE PREŠETROVANIE PRED UPLYNUTÍM PLATNOSTI ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ TÝKAJÚCICH SA DOVOZU URČITÝCH SPOJOVACÍCH MATERIÁLOV ZO ŽELEZA ALEBO Z OCELE S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

**INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV**

Cieľom tohto formulára je slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytnutí informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.1.3. oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“, a verzia „For inspection by interested parties“, by mali byť vrátené Komisii v súlade s tým, čo je stanovené v oznámení o začatí preskúmania.

**1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Obchodné meno spoločnosti |  |
| Adresa                    |  |
| Kontaktná osoba           |  |
| E-mailová adresa          |  |
| Telefón                   |  |
| Fax                       |  |

**2. OBRAT A OBJEM PREDAJA**

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách EUR, obrat a hmotnosť alebo objem dovozu určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele podľa jeho vymedzenia v oznámení o začatí konania do Úniev <sup>(2)</sup> a ich ďalší predaj na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky v období od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

|                                                                                                          | Hmotnosť alebo objem | Hodnota v eurách (EUR) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|
| Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách EUR                                                             |                      |                        |
| Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie                                                   |                      |                        |
| Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky |                      |                        |

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

**3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ<sup>(1)</sup>**

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Také činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, resp. spracovanie výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo obchodovanie s ním.

| Názov a sídlo spoločnosti | Činnosti | Vzťah |
|---------------------------|----------|-------|
|                           |          |       |
|                           |          |       |
|                           |          |       |

**4. ĎALŠIE INFORMÁCIE**

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

**5. CERTIFIKÁCIA**

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť vybraná ako súčasť vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sú založené na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takú spoločnosť menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené len vtedy, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jeden z nich priamo alebo nepriamo kontroluje ostatných; f) oboch priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou nasledovné vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

### EURÓPSKA KOMISIA

#### **Predbežné oznámenie o koncentrácii**

**(Vec COMP/M.7157 – BPCE/GIMV/Veolia Transport Belgium)**

**Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní**

**(Text s významom pre EHP)**

**(2014/C 27/12)**

1. Komisii bolo 22. januára 2014 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky European Transport Holding Sàrl („ETH“, Luxembursko), stopercentná dcérska spoločnosť podniku Cube Transport SCA („Cube“, Luxembursko), ktorého generálnym partnerom (a správcom) je podnik Natixis Environnement & Infrastructures Luxembourg SA („NEIL“), ktorý patrí do skupiny Banques Populaires Caisses d'Épargne group („BPCE“, Francúzsko), na jednej strane a GIMV NV („GIMV“, Belgicko) na strane druhej vstupujú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách do fúzie s podnikom Veolia Transport Belgium NV („VTB“, Belgicko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- ETH: ETH je dcérska spoločnosť podniku Cube Infrastructure Fund, ktorý je investičným fondom špecializovaným na infraštruktúru a verejné služby, najmä v oblasti dopravy, dodávok energie, energetickej a komunikačnej infraštruktúry,
- GIMV: GIMV je spoločnosť s ručením obmedzeným organizovaná podľa belgického práva. Ide o investičnú spoločnosť, ktorá investuje do súkromného kapitálu a rizikového kapitálu s portfóliom 85 spoločností. Portfólio je rozdelené medzi rôzne európske krajiny a sektory,
- VTB: VTB a jej dcérske spoločnosti pôsobia na belgickom trhu v oblasti osobnej autobusovej dopravy, vrátane linkovej, školskej, nepravidelnej a zamestnaneckej dopravy. Spoločnosť ponúka aj služby cestovných agentúr.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia ES o fúziách <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.7157 – BPCE/GIMV/Veolia Transport Belgium na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---







## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

**Európska komisia**

|              |                                                                                                                                                                                                              |    |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2014/C 27/11 | Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatňovaných na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike ..... | 15 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Európska komisia**

|              |                                                                                                                                                                      |    |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2014/C 27/12 | Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.7157 – BPCE/GIMV/Veolia Transport Belgium) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> ..... | 24 |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK